|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **دوره دهم ـ سال اول** |  | **شماره چاپ 125** |
| **تاريخ چاپ 28/4/1395** |  | **شماره ثبت 114** |

**يك شوري**

**لايحه موافقتنامه همكاري‌هاي اقتصادي**

**بين دولت جمهوري اسلامي ايران و دولت جمهوري چك**

**(در اجراي ماده «141» آيين‌نامه داخلي مجلس شوراي اسلامي)**

كميسيون‌هاي ارجاعي

اقتصادي

اصلي‌:

امنيت ملي و سياست خارجي- قضائي و حقوقي

فرعي‌:

**معاونت قوانين**

**اداره كل تدوين قوانينباسمه تعالي**

**شماره 37559/53107**

**تاريخ 31/3/1395**

**معاونت امور مجلس رئيس جمهور**

هيأت وزيران در جلسه مورخ 16/3/1395 موافقت كرد:

در اجراي ماده (141) قانون آيين‌نامه داخلي مجلس شوراي اسلامي لوايح مندرج در فهرست پيوست كه تأييد شده به مهر«دفتر هيأت دولت» است، در دستور كار مجلس شوراي اسلامي قرار گيرد.

**اسحاق جهانگيري**

**معاون اول رئيس‌جمهور**

**شماره: 169515/52875**

**تاريخ: 25/12/1394**

**جناب آقاي دكتر لاريجاني**

**رئيس محترم مجلس شوراي اسلامي**

لايحه موافقتنامه همكاري‌هاي اقتصادي بين دولت جمهوري اسلامي ايران و دولت جمهوري چك كه به پيشنهاد وزارت امور اقتصادي و دارايي در جلسه 9/12/1394 هيأت وزيران به ‌تصويب رسيده است، براي طي تشريفات قانوني به پيوست تقديم مي‌شود.

حسن روحاني

رئيس جمهور

**مقدمه (دلايل توجيهي):**

**با عنايت به اهميت گسترش روابط اقتصادي در توسعه كشورها و نظر به ثمربخش بودن استقرار بستر قانوني براي فعاليتهاي مربوط بين اتباع دولت جمهوري اسلامي ايران و دولت جمهوري چك و به منظور ايجاد تسهيلات مناسب در روابط اقتصادي بين دو كشور و نيز در جهت ارتقاي سطح همكاري‌هاي دوجانبه و تحكيم مناسبات ميان آنها، لايحه زير براي طي مراحل قانوني تقديم مي‌شود:**

**عنوان** لايحه**:**

**موافقتنامه همكاري‌هاي اقتصادي**

**بين دولت جمهوري اسلامي ايران و دولت جمهوري چك**

**ماده‌واحده-** موافقتنامه همكاري‌هاي اقتصادي بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوري چك مشتمل بر یک مقدمه وشش ماده به شرح پیوست، تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده می‌شود.

**وزير امور اقتصادي و دارايي رئيس‌جمهور**

**وزير امور خارجه**

**بسم‌الله‌الرحمن‌الرحيم**

**موافقتنامه همكاري‌هاي اقتصادي**

**بين دولت جمهوري اسلامي ايران و دولت جمهوري چك**

**مقدمه:**

دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری چک (که از این پس «طرفها» نامیده می‌شوند)؛

با الهام از ارتباطات دوستانه و روابط صمیمانه گذشته که همچنان بین دو کشور محفوظ می‌باشد؛

با تمایل به توسعه و تشدید همکاری‌های اقتصادی، صنعتی، فنی و فن‌آورانه بر پایه تأمین منافع متقابل و دو جانبه؛

با آگاهی از ضرورت وجود چهارچوب حقوقی مناسب برای روابط ایران و چک به ترتیب بر اساس قوانین و مقررات جاری در هر دو کشور؛

در موارد زیر به توافق رسیدند:

**ماده 1- اهداف**

طرفها توافق نمودند که اهداف این موافقتنامه طبق قوانین و مقررات جاری هر کشور به شرح زیر می‌باشد:

الف- ترغیب فعالیت‌ها با هدف توسعه همکاری‌های اقتصادی دوجانبه؛

ب- تشویق همکاری‌ها در حوزه‌های مورد علاقه متقابل؛

پ- حمایت و توسعه از تماسهای تجاری و فرصتهای مرتبط؛

ت- ارتقای روابط اقتصادی و تجاری دوجانبه؛

ث- تسهیل رشد سرمایه‌گذاری‌های دوجانبه و شناسایی فرصتهای اقتصادی و سرمایه‌گذاری در کشورهای متبوع خود؛

ج- ترغیب همکاری‌های نزدیکتر صنعتی و تجاری و تسهیل فعالیت‌های شبکه‌ای بین نهادهای کارآفرینی دو کشور؛‌

چ- ترغیب درک بیشتر بین بخشهای خصوصی دو کشور در مورد سیاست‌های اقتصادی و تجاری مربوط خود.

**ماده2- همکاری‌های اقتصادی**

طرفها نسبت به اصول اقتصاد بازار آزاد متعهد می‌باشند. در نتیجه، آنها در خصوص تشویق و تسهیل همکاری‌های بیشتر بین اشخاص حقیقی و حقوقی دو کشور از جمله جوامع تجاری، انجمن‌ها، مؤسسات و نهاد‌های دولتی طبق قوانین و مقررات جاری هر کشور، توافق می‌نمایند. برای دستیابی به این هدف، آنها در زمینه‌های زیر توافق می‌نمایند؛

الف- تبادل اطلاعات در زمینه توسعه اقتصادی و تجارت دو جانبه و طرحها، راهبردها و پیش‌بینی‌های اقتصادی؛

ب- شناسایی فرصتهای سرمایه‌گذاری و تسهیل جریان‌های سرمایه‌گذاری از طریق تبادل اطلاعات در خصوص قوانین و مقررات حاکم بر سرمایه‌گذاری خارجی و هرگونه تغییرات در آنها و بخشهای علاقمند بالقوه برای انجام همکاری‌های مشترک؛

پ- تسهیل اهداف اقتصادی و سرمایه‌گذاری، تحلیل بازار، تبادل اطلاعات، ارتباطات تجاری و سازمانی و سایر ابتکاراتی که شرکای تجاری بالقوه را به یکدیگر نزدیک‌تر می‌کند؛

ت- تبادل اطلاعات در خصوص بازارهای مکاره و نمایشگاههای صنعتی، اهداف کارآفرینی و سایر فعالیت‌های تبلیغی؛

ث- تسهیل فعالیت‌های کارشناسان، متخصصان، سرمایه‌گذاران و نمایندگان تجاری بخشهای عمومی، خصوصی و اشخاص ثالث؛

ج- شناسایی و ترغیب امکان توسعه تجارت مشترک در کشورهای ثالث ناشی از مشارکت بین شرکتهای ایرانی و چکی؛

چ- تشویق ایجاد سرمایه‌گذاری‌های مشترک؛

ح- تشویق همکاری‌ها در زمینه علمی و فناوری از جمله ارتباط مؤسسات آموزشی، پرورشی و تحقیقاتی ایرانی و چکی و دیگر زمینه‌های همکاری اقتصادی مورد توافق متقابل.

**ماده3- کمیسیون مشترک**

1- اجرای این موافقتنامه مستلزم مشاوره و هماهنگی نزدیک بین طرفها می‌باشد. در نتیجه، کمیسیون مشترک همکاری‌های اقتصادی (که از این پس به عنوان «کمیسیون مشترک» نامیده می‌شود) توسط دو طرف جهت اجرائی نمودن اهداف و مفاد این موافقتنامه تشکیل خواهدگردید. کمیسیون مشترک به صورت منظم و متناوب تشکیل می‌گردد. جلسات کمیسیون مشترک به صورت دوره‌ای در جمهوری اسلامی ایران و جمهوری چک برگزار می‌گردد، مگر آنکه در موارد خاص به گونه دیگری توافق گردد. طرفها در مورد ساختار کمیسیون مشترک از طریق تبادل یادداشت توافق می‌نمایند.

2- وظایف کمیسیون مشترک به ویژه به شرح زیر می‌باشد:

الف- بحث در خصوص توسعه روابط اقتصادی دوجانبه؛

ب- شناسایی فرصتهای جدید برای توسعه بیشتر همکاری‌های اقتصادی؛

پ- ارائه پیشنهادهایی برای بهبود شرایط همکاری‌های اقتصادی بین بنگاههای اقتصادی دو کشور؛

ت- ارائه توصیه­هایی برای اجرائی نمودن این موافقتنامه.

3- نهاد هماهنگ‌کننده هر طرف به شرح زیر هماهنگی لازم را به عمل آورده و بر اجرای این موافقتنامه نظارت خواهند نمود:

الف- از طرف جمهوری اسلامی ایران، نهاد هماهنگ‌کننده، وزارت امور اقتصادی و دارایی خواهد بود که از سوی وزیر امور اقتصادی و دارایی به عنوان رئیس مشترک کمیسیون مشترک نمایندگی می‌شود.

ب- از طرف جمهوری چک، نهاد هماهنگ‌کننده، وزارت صنعت و تجارت خواهد بود که از سوی وزیر صنعت و تجارت جمهوری چک، به عنوان رئیس مشترک کمیسیون مشترک نمایندگی می‌شود.

4- کمیسیون مشترک می‌تواند کارگروهها یا گروههای کاری را در صورت نیاز تشکیل دهد. کمیسیون مشترک در صورت اقتضاء می‌تواند با حضور نمایندگان مؤسسات و سازمان‌های تجاری ذی‌ربط دوطرف به منظور کمک به اجرای این موافقتنامه تشکیل گردد.

5- جز در مواردی که کمیسیون مشترک به گونه دیگری تصمیم­گیری نماید، نهادهای هماهنگ‌کننده، گزارش‌های راجع به فعالیت‌های کارگروهها و گروههای کاری که ممکن است به موجب این موافقتنامه تشکیل شده باشند را به جلسات عادی آن ارائه می‌نماید.

**ماده4- اصلاحات**

1- مفاد این موافقتنامه می‌تواند از طریق توافق مکتوب دوجانبه دوطرف اصلاح شود. شرایط لازم‌الاجراء‌شدن این موافقتنامه حاکم بر لازم‌الاجراء‌شدن اصلاحات خواهد بود.

2- تجدیدنظر یا فسخ این موافقتنامه به اعتبار هرگونه ترتیبات یا قراردادهایی که قبلاً به موجب این موافقتنامه منعقد شده‌اند، اثر نمی‌گذارد.

**ماده5- حل و فصل اختلاف­ها**

هرگونه اختلاف ناشی از تفسیر یا اجرای این موافقتنامه بین مقامهای صلاحیتدار دوطرف از طریق مجاری دیپلماتیک حل و فصل خواهد شد.

**ماده6- مقررات نهائی**

1- این موافقتنامه در اولین روز ماه دوم پس از تاریخ دریافت آخرین یادداشت دیپلماتیک که طی آن دو طرف یکدیگر را از اتمام الزامات قانونی داخلی خود برای لازم‌الاجراء شدن این موافقتنامه مطلع می‌کنند، لازم‌الاجراء خواهد شد.

2- این موافقتنامه برای دوره زمانی نامحدود منعقدشده است. هر طرف می‌تواند با ارائه اطلاعیه مکتوب از طریق مجاری دیپلماتیک به طرف دیگر نسبت به فسخ موافقتنامه اقدام نماید. خاتمه موافقتنامه شش‌ماه پس از دریافت اطلاعیه مزبور توسط طرف دیگر نافذ خواهد گردید.

3- همکاری‌های بین طرفها طبق تعهدات بین‌المللی دو کشور، از جمله تعهدات ناشی از پیمان‌های بین‌المللی منعقدشده توسط اتحادیه اروپا یا توسط اتحادیه اروپا و کشورهای عضو اتحادیه اروپا از یک طرف و جمهوری اسلامی ایران از طرف دیگر صورت می‌پذیرد. این موافقتنامه خدشه‌ای به حقوق و تعهدات دو کشور ناشی از عضویت آنها در سازمان‌های بین‌المللی، از جمله حقوق و تعهدات جمهوری چک ناشی از عضویت آن در اتحادیه اروپا و نیز حقوق و تعهدات جمهوری اسلامی ایران ناشی از عضویت آن در هر ترتیبات منطقه‌ای وارد نخواهد کرد.

این موافقتنامه در تهران در تاریخ 28 دی ماه 1394 برابر با 18 ژانویه 2016 میلادی در دو نسخه اصلی به زبانهای فارسی، چک و انگیسی تنظیم شده است که تمامی آنها از اعتبار یکسان برخوردار می‌باشند. در صورت بروز هرگونه اختلاف در تفسیر، متن انگلیسی ملاک خواهد بود.

|  |  |
| --- | --- |
| **ازطرف**  **دولت جمهوری اسلامی ایران**  **وزیر امور اقتصادی و دارایی**  **علی طیب‌نیا** | **از طرف**  **دولت جمهوری چک**  **وزیر صنعت و تجارت**  **یان ملادک** |

**هيأت‌رئيسه محترم مجلس شوراي اسلامي**

احتراماً، در اجراي آيين‌نامه داخلي مجلس شوراي اسلامي و ماده (4)   
قانون تدوين‌وتنقيح قوانين‌ومقررات كشور مصوب 25/3/1389 نظر معاونت قوانين در مورد لايحه **موافقتنامه همكاري‌هاي اقتصادي بين دولت جمهوري اسلامي ايران و دولت جمهوري چك** تقديم مي‌گردد.

**معاون قوانين**

**نظر اداره‌كل تدوين قوانين**

**معاون محترم قوانين**

**احتراماً در اجراي بندهاي (2) و (4) ماده (4) قانون تدوين و تنقيح قوانين و مقررات كشور مصوب 25/3/1389 نظر اين اداره‌كل به شرح زير تقديم مي‌گردد:**

**1- سابقه تقديم:**

**ماده 134 -** ■ قبلاً تقديم نگرديده است

**-** □ قبلاً در جلسه علني شماره مورخ تقديم و در تاريخ در □ مجلس/ □ كميسيون

(موضوع اصل 85 قانون اساسي) رد شده و اينك:

□ با تغيير اساسي

□ با تقاضاي كتبي 50 نفر از نمايندگان (مشروط به تصويب مجلس)

□ بدون تغيير اساسي

□ با تقاضاي كتبي كمتر از 50 نفر از نمايندگان

□ پيش از انقضاء شش ماه

□ با انقضاء شش ماه

□ مي‌باشد.

□ نمي‌باشد.

مجدداً قابل پيشنهاد به مجلس

**2- در اجراي بند (2) ماده (4) قانون تدوين و تنقيح قوانين و مقررات كشور:**

■ رعايت شده‌است.

□ رعايت شده‌است. (با اعمال نظر كارشناسي)

□ رعايت نشده‌است، دلايل مغايرت به ضميمه تقديم مي‌شود.

در لايحه تقديمي آيين‌نگارش قانوني و ويرايش ادبي

**3- از نظر آيين‌نامه داخلي مجلس (شكلي):**

**الف- ماده 131-**

**■دارد**

**□ ندارد**

اول**-** موضوع و عنوان مشخص

**■دارد**

**□ ندارد**

دوم**-** دلايل لزوم تهيه و پيشنهاد در مقدمه

**■دارد**

**□ ندارد**

سوم- موادي متناسب با اصل موضوع و عنوان

**■دارد**

**□ ندارد**

**ب- ماده 136-** امضاء مقامات مسؤول را

■ نمي‌باشد.

□ مي‌باشد.

■ ماده واحده

□ مواد متعدد

■ يك‌موضوع ا

□ بيش‌از‌يك‌موضوع

**ج- ماده 142-** لايحه تقديمي داراي است و پيشنهاد آن به عنوان مواجه با ايراد

**4- در اجراي بند(4) ماده(4) قانون تدوين و تنقيح قوانين و مقررات كشور مصوب 25/3/1389:**

**اول: از نظر قانون اساسي؛**

**□ ندارد.**

**■ دارد. اصل/ اصول مغاير و دليل مغايرت به ضميمه تقديم مي‌گردد.**

**لايحه تقديمي با قانون اساسي بطوركلي مغايرت**

**دوم: از نظر سياست‌هاي كلي نظام و سند چشم‌انداز؛**

**■ ندارد.**

**□ دارد، دليل مغايرت به ضميمه تقديم مي‌شود.**

**لايحه تقديمي با سياست‌هاي كلي نظام و سند چشم‌انداز مغايرت**

**سوم: از نظر قانون برنامه؛**

**■ ندارد.**

**□ دارد، دليل مغايرت به ضميمه تقديم مي‌شود.**

**لايحه تقديمي با قانون برنامه مغايرت**

**چهارم: از نظر آيين‌نامه داخلي مجلس (ماهوي)؛**

**□ ندارد.**

**□ دارد، دليل مغايرت به ضميمه تقديم مي‌شود.**

**الف- لايحه تقديمي با قانون آيين‌نامه داخلي مجلس مغايرت**

**■ شده است.**

**□ نشده است، دليل مغايرت به ضميمه تقديم مي‌شود.**

**ب- ماده 144- رعايت اصل هفتاد و پنجم قانون اساسي**

2

3

**■ ندارد.**

**□ دارد.**

**■ نمي‌شود**

**□ مي‌شود**

**ج- ماده 185- موجب اصلاح يا تغيير برنامه مصوب و نياز به رأي نمايندگان**

**تعداد** يك **برگ اظهارنظر به ضميمه تقديم مي‌شود.**

**مديركل تدوين قوانين**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**□ ندارد.**

**□ دارد.**

**5- لايحه تقديمي از حيث پيشگيري از وقوع جرم با بند(5) اصل(156) قانون اساسي مغايرت**

**معاونت اجتماعي و پيشگيري از وقوع جرم قوه قضائيه**

**ضميمه نظر اداره‌كل تدوين قوانين**

**بيان مستندات و دلايل مغايرت:**

|  |
| --- |
| پيشنهاد مي‌شود جهت رعايت قانون اساسي يك تبصره به شرح زير به ماده واحده الحاق شود:  تبصره- رعايت اصل هفتاد و هفتم(77) قانون اساسي جمهوري اسلامي ايران در اجراي ماده(4) و رعايت اصل يكصد و سي و نهم(139) قانون اساسي در اجراي ماده(5) اين موافقتنامه الزامي است. |

**نظر اداره‌كل اسناد و تنقيح قوانين**

**معاون محترم قوانين**

احتراماً در اجراي بندهاي (1) و (3) ماده (4) قانون تدوين و تنقيح قوانين و مقررات كشور مصوب 25/3/1389 نظر اين اداره‌كل به شرح زير تقديم مي‌گردد:

1. **در اجراي بند (1):**

■ وجود ندارد

□ وجود دارد كه به شرح ضميمه تقديم مي‌شود.

**الف-** درخصوص لايحه تقديمي قوانين متعارض

■ وجود ندارد

□ وجود دارد كه به شرح ضميمه تقديم مي‌شود.

**ب-** درخصوص لايحه تقديمي قوانين مرتبط

1. **در اجراي بند (3):**

■ لازم است.

□ لازم نيست.

با عنايت به بررسيهاي به عمل آمده قانونگذاري در اين موضوع

تعداد .......... برگ سوابق قانوني و دلايل ضرورت قانونگذاري به ضميمه تقديم مي‌شود.

**مديركل اسناد و تنقيح قوانين**